

49515

BRIZO®

49515



ASME A112.18.1 / CSA B125.1
ICC/ANSI A117.1

49515

Models/Modelos/Modèles
6790, 6795, 67790 & 67795
Series/Series/Seria
RSVP™

49515

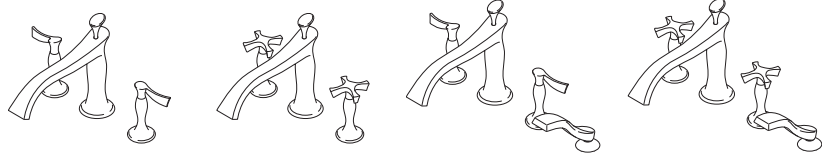
Write purchased model number here.
Escriba aquí el número del modelo comprado.
Inscrivez le numéro de modèle ici.

TWO HANDLE DECK-MOUNTED ROMAN TUB FAUCETS LLAVES DE AGUA/GRIFOS DE DOS MANIJAS PARA LA INSTALACIÓN EN EL BORDE DE LAS BAÑERAS ESTILO ROMANA

49515

49515

ROBINETS DE PLAGE À DEUX MANETTES POUR BAIGNOIRE ROMAINE



6790

6795

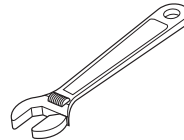
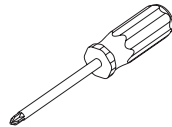
67790

67795

49515

49515

You may need / Usted puede necesitar / Articles dont vous pouvez avoir besoin:



49515

49515

Note: A small packet of silicone grease has been included with your faucet. You may use it to lubricate O-rings when necessary.

Nota: Con su llave de agua se incluye un sobrecito de grasa de silicona. Cuando sea necesario, puede utilizarlo para lubricar los aros-O.

Note : Un petit contenant de graisse à la silicone est inclus avec votre robinet. Vous pouvez l'utiliser pour lubrifier les joints toriques au besoin.

49515

49515

For easy installation of your Brizo® faucet you will need:

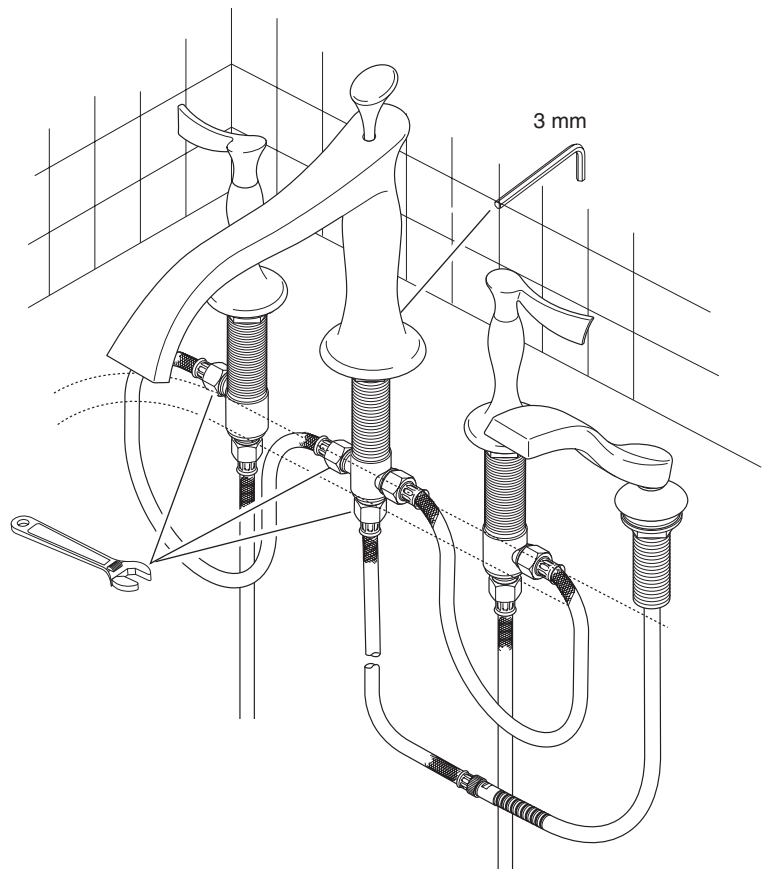
- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.

Para instalación fácil de su llave Brizo® usted necesitará:

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.

Pour installer votre robinet Brizo® facilement, vous devez:

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter;
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien;



US. Pat. 3,645,493, 3,786,995, 4,523,604, 4,562,960, 4,593,430, 4,218,785, 4,577,653, 4,765,365

Cleaning and Care

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

Backflow Protection System

Your Brizo® hand shower incorporates a backflow protection system that has been tested to be in compliance with ASME A112.18.3 and ASME A112.18.1 / CSA B125.1. It incorporates two certified check valves in series, which operate independently and are integral, non-serviceable parts of the wand assembly.

LIFETIME FAUCET AND FINISH LIMITED WARRANTY

All parts and finishes of the Brizo® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material & workmanship for as long as the original consumer purchaser owns their home. Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation & repair.

Delta will replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-877-345-BRIZO (2749) (in the U.S. and Canada) or by writing to:

In the United States:
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

In Canada:
Delta Faucet Canada
Technical Service Centre
420 Burbrook Place
London, ON N6A 4L6

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and even finish, but these are the only two things that are covered. LABOR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR, OR REPLACEMENT AS WELL AS ANY OTHER KIND OF LOSS OR

DAMAGES ARE EXCLUDED. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must be made available to Delta for all warranty claims. THIS IS THE EXCLUSIVE WARRANTY BY DELTA FAUCET COMPANY, WHICH DOES NOT MAKE ANY OTHER WARRANTY OF ANY KIND, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY.

This warranty excludes all industrial, commercial & business usage, whose purchasers are hereby extended a five year limited warranty from the date of purchase, with all other terms of this warranty applying except the duration of the warranty. This warranty is applicable to Brizo® faucets manufactured after January 1, 1995.

Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Any damage to this faucet as a result of misuse, abuse, or neglect, or any use of other than genuine Delta® replacement parts WILL VOID THE WARRANTY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province. It applies only for Brizo® faucets installed in the United States of America, Canada, and Mexico.

© 2007, Masco Corporation of Indiana

Limpieza y Cuidado de su Llave

Tenga cuidado al limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótela con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

Sistema de protección contra el contraflujo

Ducha de mano Brizo® tiene un sistema de protección contra el contraflujo, incorporado, que ha sido probado para cumplir con los requisitos de ASME A112.18.3 y ASME A112.18.1 / CSA B125.1. Este incorpora en la pieza de mano dos válvulas de retención o checadoras certificadas en una serie, las cuales operan independientemente y son piezas integrantes que no requieren servicio.

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE LA LLAVE Y SU ACABADO

Todas las piezas y acabados de la llave Brizo® están garantizados al consumidor comprador original, de estar libres de defectos de material y fabricación, por el tiempo que el consumidor comprador sea dueño de su casa. Delta Faucet Company recomienda que use un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones.

Delta reemplazará, LIBRE DE CARGO, durante el período de garantía, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo instalación normal, uso y servicio. Piezas de repuesto pueden ser obtenidas llamando al 1-877-345-BRIZO (2749) (en los Estados Unidos y Canada) o escribiendo a:

En los Estados Unidos:
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

En Canada:
Delta Faucet Canada
Technical Service Centre
420 Burbrook Place
London, ON N6A 4L6

Esta garantía es extensiva en lo que cubre el reemplazamiento de todas las piezas defectuosas y hasta el acabado, pero éstas son las únicas dos cosas que están cubiertas. CARGOS DE LABOR Y/O DAÑOS INCURRIDOS EN LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN,

O REEMPLAZAMIENTO COMO TAMBIÉN CUALQUIER OTRO TIPO DE PÉRDIDA O DAÑOS ESTÁN EXCLUIDOS. Prueba de compra (recibo original de venta) del comprador consumidor original debe de ser disponible a Delta para todos los reclamos. ESTA ES LA GARANTÍA EXCLUSIVA DE DELTA FAUCET COMPANY, QUE NO HACE CUALQUIER OTRA GARANTÍA DE CUALQUIER TIPO, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN.

Esta garantía excluye todo uso industrial, comercial y de negocio, cuyos compradores se les da una garantía limitada extendida de cinco años desde la fecha de compra, con todos los otros términos de esta garantía aplicados, excepto el de duración de ésta. Esta garantía es aplicable a las llaves de Brizo® fabricadas después de Enero 1, 1995.

Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que la limitación o exclusión arriba escrita puede no aplicarle a usted. Cualquier daño a esta llave, resultado de mal uso, abuso, o descuido, o cualquier otro uso de piezas de repuesto que no sean genuinas de Delta® ANULARÁN LA GARANTÍA.

Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted puede, también tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia. Es aplicable sólo a las llaves Brizo® instaladas en los Estados Unidos de America, Canada y Mexico.

© 2007, Division de Masco Indiana

Instructions de nettoyage

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

Dispositif anti-siphonnage

Douche à main Brizo® comporte un dispositif anti-siphonnage qui a été éprouvé et qui est conforme aux normes ASME A112.18.3 et ASME A112.18.1 / CSA B125.1. Ce dispositif se compose de deux clapets indépendants homologués, montés en série dans le tube rigide, qui sont non réparables.

GARANTIE À VIE LIMITÉE DES ROBINETS ET DE LEURS FINIS

Toutes les pièces et les finis du robinet Brizo® sont protégés contre les défauts de matériau et les vices de fabrication par une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de sa maison. Delta recommande de faire appel à un plombier compétent pour l'installation et la réparation du robinet.

Pendant la période de garantie, Delta remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini, présentant une défectuosité de matériau ou un vice de fabrication pour autant que l'appareil ait été installé, utilisé et entretenu correctement. Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez communiquer par téléphone au numéro 1-877-345-BRIZO (2749) (aux États-Unis ou au Canada) et par écrit à l'une des adresses suivantes :

Aux États-Unis
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

Au Canada
Delta Faucet Canada
Centre de services techniques
420 Burbrook Place
London, Ontario N6A 4L6

La présente garantie s'applique au remplacement de toutes les pièces défectueuses, y compris le fini, et elle ne couvre que ces éléments. LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE ET (OU) LES DOMMAGES PROVOQUÉS AU COURS DE L'INSTALLATION, DE LA RÉPARATION OU DU REMPLACEMENT D'UN ÉLÉMENT AINSI QUE LES PERTES OU DOMMAGES DE TOUTE

AUTRE NATURE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE. Toute réclamation en vertu de la présente garantie doit être adressée à Delta, accompagnée de la preuve d'achat (original de la facture) du premier acheteur. CETTE GARANTIE EST LA SEULE OFFERTE PAR DELTA FAUCET COMPANY OU DELTA FAUCET CANADA, SELON LE CAS. ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE.

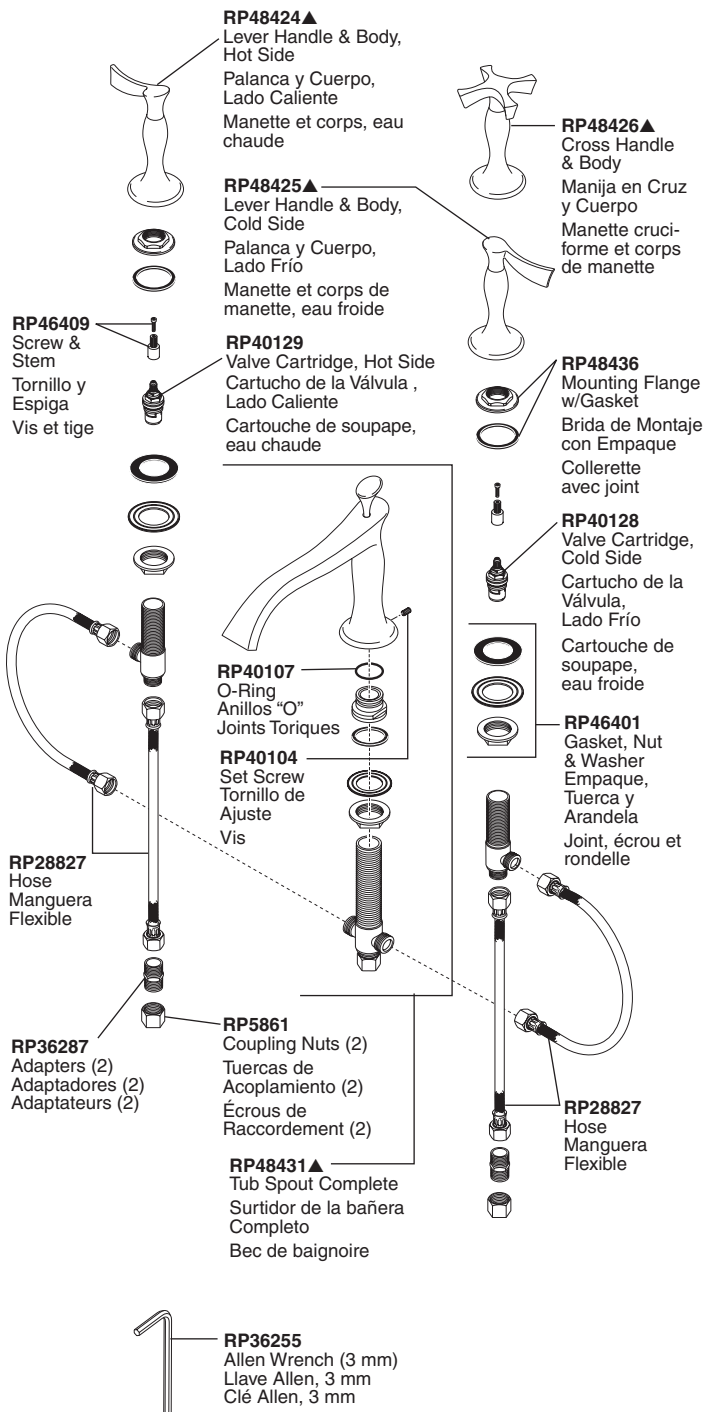
Les robinets installés dans un établissement industriel ou commercial ou dans une place d'affaires sont protégés par une garantie étendue de cinq ans qui prend effet à compter de la date d'achat. Toutes les autres conditions de la garantie de cinq ans sont identiques à celle de la présente garantie. La présente garantie s'applique à tous les robinets Brizo® fabriqués après le 1er janvier 1995.

Dans les États ou les provinces où il est interdit d'exclure ou de limiter les responsabilités à l'égard des dommages indirects ou fortuits, les exclusions et les limites susmentionnées ne s'appliquent pas. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation abusive de la négligence ou de l'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine Delta® RENDENT LA GARANTIE NULLE ET SANS EFFET.

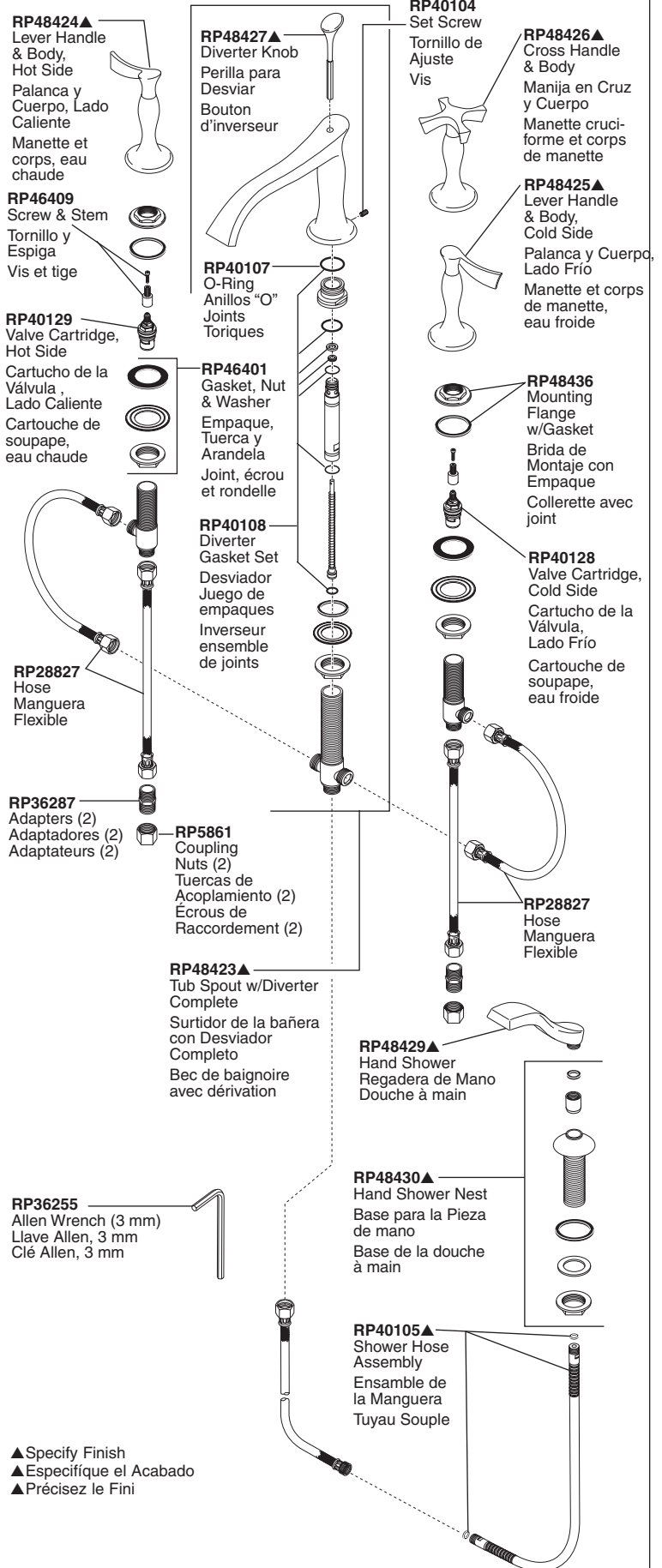
La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon votre lieu de résidence. Elle ne s'applique qu'aux robinets Brizo® installés aux États-Unis, au Canada et au Mexique.

© 2007, Masco Corporation de Indiana

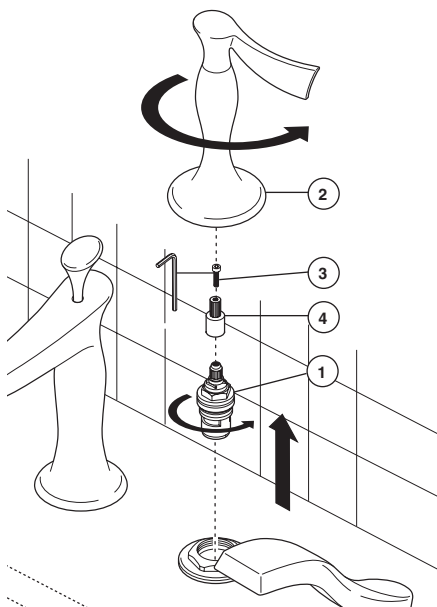
6790 & 6795 Models / Modelos / Modèles



67790 & 67795 Models / Modelos / Modèles



▲Specify Finish
▲Especifique el Acabado
▲Précisez le Fini

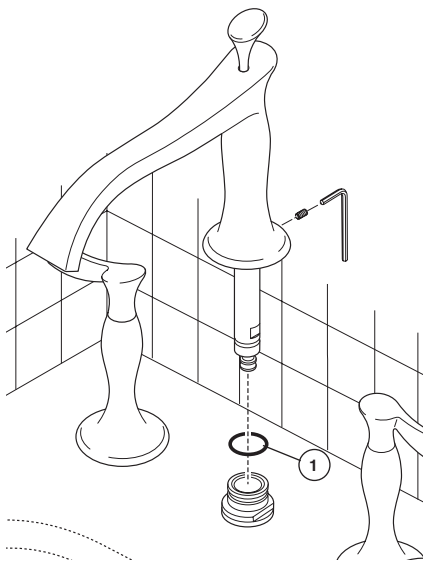


MAINTENANCE – VALVES

SHUT OFF WATER SUPPLIES BEFORE SERVICING FAUCET

If your faucet leaks out of spout outlet or around handle body, replace valve cartridge (1).

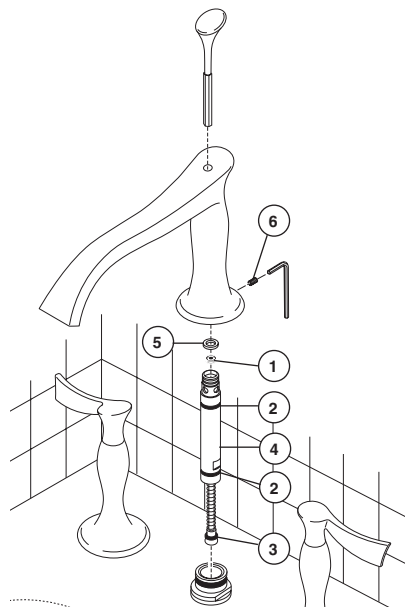
- Remove handle & body assembly (2) by turning body counterclockwise by hand.
- Remove screw (3) and stem adapter (4) using allen wrench provided with faucet.
- Remove cartridge (1) by turning it counterclockwise with a 17 mm or 11/16" hex socket wrench.
- Install new cartridge and tighten firmly but do not over tighten.
- Assemble other parts in reverse order. **NOTE:** For handle alignment see step 2D, page 6.



MAINTENANCE – SPOUT

If spout leaks at base, replace O-ring (1).

- Unscrew set screw at spout base by using a 3 mm Allen key.
- Pull off spout, and replace O-ring (1) on nest.
- Assemble in reverse order.



MAINTENANCE – DIVERTER

If water leaks out of diverter hole in spout, replace top seal (1). If spout leaks out of outlet with diverter in shower mode, clean or replace O-rings (2 & 3).

- Unscrew set screw (6), remove spout.
- Unscrew diverter knob, and diverter stem and spring are released. To unscrew, grasp stem near O-ring (3) and turn clockwise. **NOTE:** diverter knob will not turn.
- Replace O-ring (3) on stem.
- Unscrew diverter shank (4) (span: 20 mm) from the body.
- Replace top seal (1) noting its position. (U-shape downwards)
- Replace O-rings (2) on diverter shank (4).
- Replace plastic washer (5).
- Assemble in reverse order.

MANTENIMIENTO - VÁLVULAS

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA ANTES DE HACERLE MANTENIMIENTO A LA LLAVE DE AGUA – GRIFO

Si su llave de agua tiene filtraciones de la salida del surtidor o alrededor del cuerpo de la manija, reemplace el cartucho de la válvula (1).

- Quite el ensamble de la manija y de la válvula (2) girando el cuerpo en dirección contraria a las manecillas del reloj.
- Quite el tornillo (3) y el adaptador de la espiga (4) usando una llave allen que hemos suministrado con la llave de agua/grifo.
- Quite el cartucho (1) girándolo con una llave de tuercas hex de 17 mm ó 11/16" en sentido contrario al de las manecillas del reloj.
- Instale el cartucho Nuevo y apriete firmemente pero no demasiado.
- Ensamble las otras piezas en orden inverso. **NOTA:** Para alinear las manijas vea el paso 2D, página 6.

MANTENIMIENTO - SURTIDOR

Si el surtidor tiene una filtración desde la base, reemplace los aros O (1)

- Destornille el tornillo de ajuste en la base del surtidor usando una llave Allen de 3 mm.
- Levante el surtidor, y reemplace el aro O (1) en el soporte.
- Ensamble en orden inverso.

MANTENIMIENTO - DESVIADOR

Si el agua se filtra desde el agujero del desviador en el surtidor, reemplace el sello superior (1).

Si el surtidor tiene una filtración desde la salida con el desviador en función de regadera, limpie o reemplace los aros O (2 y 3).

- Destornille el tornillo de ajuste (6), quite el surtidor.
- Destornille la perilla desviadora, y se soltarán la espiga y el resorte del desviador. Para destornillar, agarre la espiga cerca del aro-O (3) y déle vuelta en sentido de las manecillas del reloj. **Nota:** la perilla del desviador no dará vuelta.
- Reemplace el aro O (3) en la espiga
- Destornille la espiga del desviador (4) (ext: 20 mm) del cuerpo.
- Reemplace el sello superior (1) fijándose en su posición. (La forma U hacia abajo)
- Reemplace los aros O (2) en la espiga del desviador (4).
- Reemplace la arandela plástica (5).
- Ensamble en orden inverso.

ENTRETIEN DES SOUPAPES

INTERROMPEZ L'ARRIVÉE D'EAU AVANT D'ENTREPRENDRE L'ENTRETIEN DU ROBINET

Si le robinet fuit par la sortie du bec ou par le pourtour du corps de manette, remplacez la cartouche de la soupape (1) défectueuse.

- Enlevez la manette et le corps (2) en tournant le corps dans le sens antihoraire à la main.
- Retirez la vis (3) et l'adaptateur de tige (4) à l'aide de la clé Allen fournie avec le robinet.
- Enlevez la cartouche (1) en la tournant dans le sens antihoraire à l'aide d'un clé à douille 17 mm ou 11/16 po.
- Installez la nouvelle cartouche et serrez-la fermement, mais pas excessivement.
- Reposez les autres éléments dans l'ordre inverse à celui de leur dépose. **NOTE :** pour orienter les manettes correctement, consultez l'étape 2D à la page 6.

ENTRETIEN DU BEC

Si le bec fuit par la base, remplacez le joint torique (1).

- Desserrez la vis de calage à la base du bec à l'aide d'une clé Allen 3 mm.
- Enlevez le bec et remplacez le joint torique (1) qui se trouve sur le logement.
- Reposez les éléments dans l'ordre inverse à celui de leur dépose.

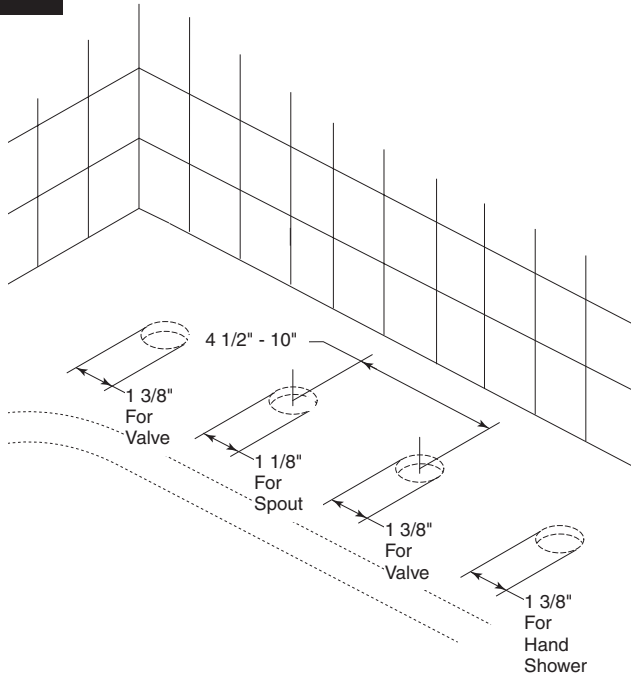
ENTRETIEN DE L'INVERSEUR

Si de l'eau fuit par l'orifice de l'inverseur dans le bec, remplacez le joint supérieur (1).

Si de l'eau fuit par la sortie du bec alors que l'inverseur est en mode d'alimentation de la douche, remplacez les joints toriques (2 et 3).

- Desserrez la vis de calage (6) et enlevez le bec.
- Dévissez le bouton de l'inverseur pour libérer la tirette et le ressort de la dérivation. Pour desserrer, saisissez la tige près du joint torique (3) et tournez dans le sens des aiguilles d'une horloge. **NOTE :** le bouton de l'inverseur ne tournera pas.
- Remplacez le joint torique (3) qui se trouve sur la tirette.
- Dévissez la tige d'inverseur (4) (longueur : 20 mm) du corps.
- Remplacez le joint supérieur (1) en prenant soin d'orienter le « U » vers le bas.
- Remplacez les joints toriques (2) sur la tige (4).
- Remplacez la rondelle en plastique (5).
- Reposez les éléments dans l'ordre inverse à celui de leur dépose.

1



PREPARING INSTALLATION

Determine which model you want to install, with or without handheld shower and whether the shower is to be positioned to the right or left of the faucet. Drill 3 or 4 holes according to this. Space hole centers 4.5" to 10" apart, with equal distance between centers as recommended installation. **Hole size's in tub rim:** Hot valve, cold valve and hand shower nest: 1 3/8" (35 mm); Spout / outlet unit: 1 1/8" (28.5 mm). **Note:** To ensure proper fit, do not oversize these holes. If desired, all holes may be drilled at 1 3/8" diameter. **Option:** If mounting surface is uneven, use silicone sealant under faucet units, in addition to / in place of gaskets. Apply / remove sealant according to manufacturer's instructions.

PREPARACIÓN DE LA INSTALACIÓN

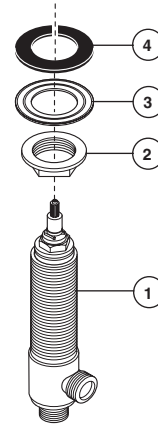
Determine que modelo quiere instalar, con o sin regadera de mano y si la regadera la va a colocar a la derecha o a la izquierda de la llave de agua o grifo. Perfore 3 ó 4 agujeros de acuerdo a su preferencia. Los agujeros deben estar de 4.5" a 10", de centro a centro, distancia aparte con la misma distancia entre los centros como se recomienda para la instalación. **El tamaño del agujero en el borde de la bañera:** la válvula caliente, la válvula fría y el soporte para la regadera de mano: 1 3/8" (35 mm); Surtidor / unidad de salida de agua: 1 1/8" (28.5 mm). **Nota:** Para asegurar un entalle debido, no haga perforaciones más grandes para los agujeros. Si se desea, todos los agujeros pueden perforarse con un diámetro de 1 3/8". Opción: Si la superficie para la instalación está desnivelada, use sellador de silicón por debajo de las unidades de las llaves de agua ó grifos, además de / en vez de los empaques. Aplique / quite el sellador de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

PRÉPARATION POUR L'INSTALLATION

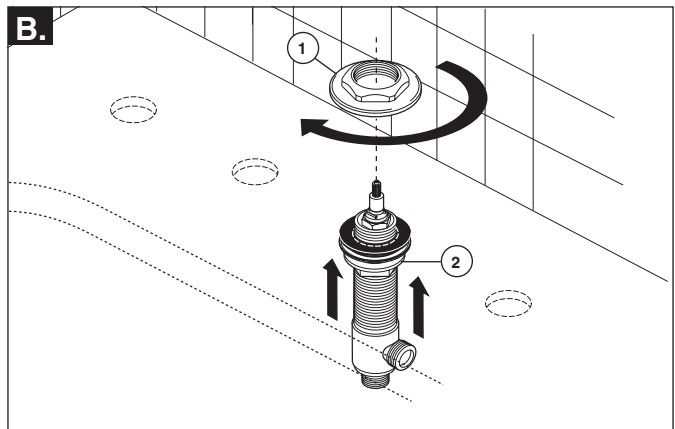
Déterminez quel est le modèle que vous voulez installer. S'agit-il d'un modèle avec douche à main ou sans douche à main. Installez-vous la douche à droite ou à gauche du robinet. Percez 3 ou 4 trous selon les besoins. Espacez les trous de 4,5 à 10 pouces centre à centre. Assurez-vous que l'espace est le même entre tous les trous. Diamètre des trous dans le rebord de la baignoire – soupape d'eau chaude, soupape d'eau froide et logement de douche à main : 1 3/8 po (35 mm); bec / sortie d'eau : 1 1/8 po (28,5 mm). Note : pour obtenir un bon ajustement, évitez de surdimensionner les trous. Si vous le souhaitez, tous les trous peuvent avoir un diamètre de 1 3/8 po. Facultatif : si la surface de montage est inégale, vous pouvez remplacer les joints sous les éléments du robinet par du composé d'étanchéité à la silicone. Appliquez ou enlevez le composé d'étanchéité conformément aux instructions du fabricant.

2

A.



B.



INSTALLATION OF VALVE ASSEMBLIES & TRIM

Note: Look for a blue label or dot on cold valve assembly and red label or dot on hot valve assembly and install them on appropriate side.

- Assemble mounting parts to side valve (1); nut (2), washer (3), & gasket (4), making sure to screw nut down to near bottom of threads.
- Insert valve assembly into hole from underneath and screw on top adapter nut (1), **tightening it firmly until it stops on valve thread.** Place valve in desired position and tighten bottom nut (2) firmly.

INSTALACIÓN DE LOS ENSAMBLES DE VÁLVULAS Y ACCESORIOS

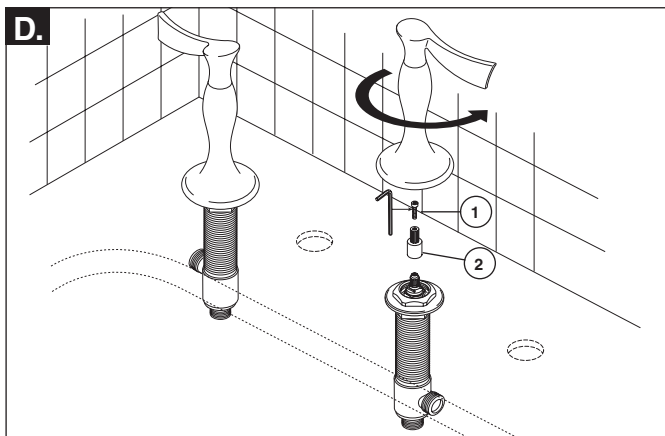
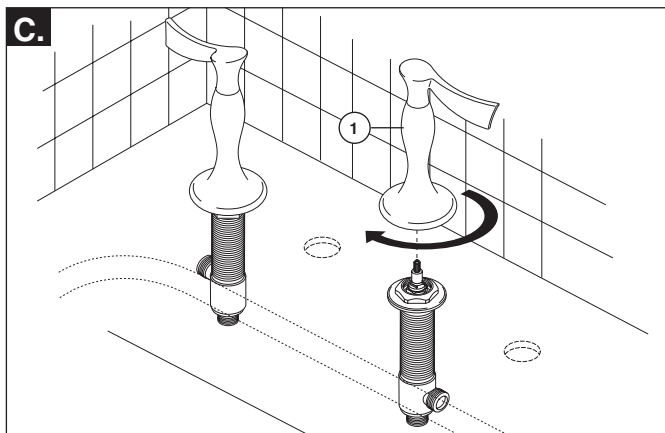
Nota: Busque una etiqueta azul o una marca en el ensamble de la válvula del agua fría y una marca roja en el ensamble del agua caliente e instáelos en el lado apropiado.

- Ensamble las piezas para la instalación en la válvula lateral (1); la tuerca (2), la arandela (3), y el empaque (4), asegurándose de atornillar bien el tornillo hasta cerca del final de las roscas de éste.
- Introduzca el ensamble de la válvula en el agujero por debajo y atornille en la parte de arriba el adaptador de la tuerca (1). **Apretando firmemente hasta que se detenga en la rosca de la válvula.** Coloque la válvula en el sitio deseado y apriete la tuerca inferior (2) firmemente.

INSTALLATION DES SOUPAPES ET DES PIÈCES DE FINITION

Note : Installez les soupapes d'eau froide et d'eau chaude du bon côté en vous servant des points ou des étiquettes de couleur bleu et de couleur rouge pour vous guider.

- Assemblez les pièces de montage sur le côté de la soupape (1), soit l'écrou (2), la rondelle (3) et le joint (4) en prenant soin de visser l'écrou vers le bas du filetage.
- Introduisez la soupape dans le trou, par le dessous, puis vissez l'écrou adaptateur supérieur (1). **Serrez l'écrou à fond.** Placez la soupape dans la position voulue, puis serrez l'écrou inférieur (2) solidement.



C. Make sure valve is in off position and place handle & body assembly (1) over end valve stem, being careful to align handle in direction desired. Screw handle & body assembly onto valve assembly by turning body portion clockwise. Tighten by hand only. Repeat steps A through C for other valve.

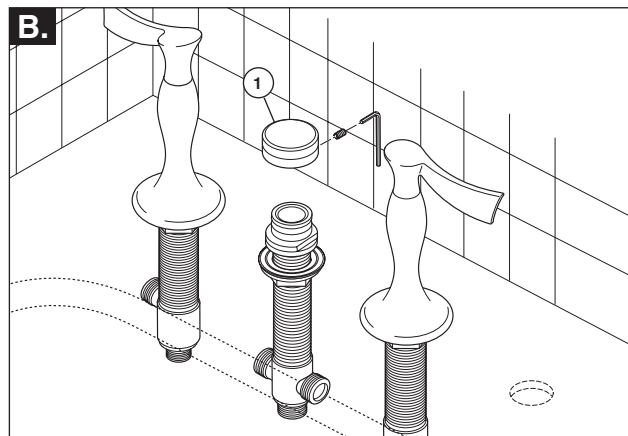
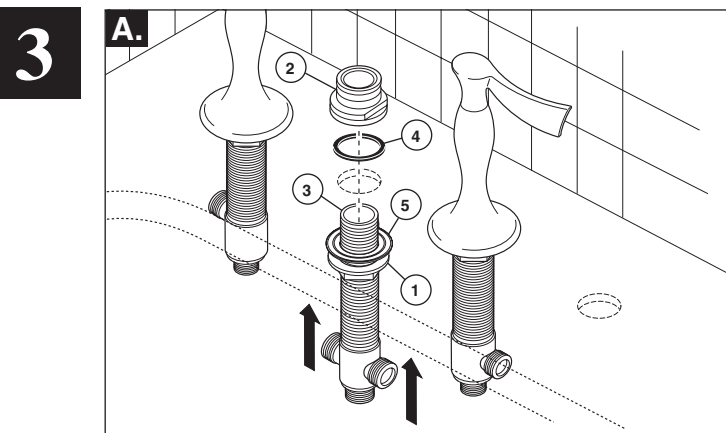
D. If handles do not align, unscrew one or both handle & body assemblies and try assembling again after rotating handle slightly forward or backward until alignment is achieved. **NOTE:** If handle alignment is still not satisfactory, remove one or both handle & body assemblies. Remove screw (1) that holds spline adapter (2) onto valve and lift spline adapter just enough so that it can be rotated one spline on inside of part. Reassemble screw (1) and retry assembling handle & body assembly.

C. Asegúrese que la válvula esté en la posición cerrada y coloque la manija y el ensamble del cuerpo (1) sobre la espiga en el extremo de la válvula, teniendo cuidado de alinear la manija en la dirección deseada. Atornille la manija y el ensamble del cuerpo en el ensamble de la válvula girando la porción del cuerpo en dirección de las manecillas del reloj. Apriete sólo a mano. Repita los pasos A a C en la otra válvula.

D. Si las manijas no se alinean, destornille uno o ambos ensambles de manija y cuerpo y trate ensamblándolas otra vez girando la manija un poco hacia el frente ó hacia atrás hasta que se alinean las manijas. **NOTA:** Si las manijas no quedan alineadas a su satisfacción, quite uno o ambos ensambles de manijas y cuerpos. Quite el tornillo (1) que sostiene la lengüeta postiza (2) en la válvula y levante el adaptador de la lengüeta postiza lo suficiente para poder girar una lengüeta en la parte de adentro. Ensamble otra vez el tornillo (1) y ensamble otra vez el ensamble de la manija y del cuerpo.

C. Assurez-vous que la soupape est fermée et placez la manette ainsi que le corps (1) sur la tige de la soupape en prenant soin d'orienter la manette dans la bonne direction. Vissez la manette et le corps sur la soupape en tournant le corps dans le sens horaire. Serrez à la main seulement. Répétez les étapes A à C pour l'autre soupape.

D. Si les manettes ne sont pas orientées correctement l'une par rapport à l'autre, desserrez une manette et le corps de manette ou desserrez les deux ensembles, puis remontez-les en les déplaçant légèrement vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à ce que les manettes soient orientées correctement. **NOTE :** si les manettes ne sont toujours pas orientées correctement, enlevez une manette et le corps de manette ou les deux ensembles. Enlevez la vis (1) qui retient l'adaptateur cannelé (2) sur la soupape et soulevez l'adaptateur juste assez pour le tourner d'une cannelure à la fois à l'intérieur de la pièce. Remettez la vis (1) en place et tentez d'assembler la manette et le corps de nouveau.



INSTALLATION OF DIVERTER BODY (for spout)

A. On diverter body assembly, roughly adjust nut (1) to rim thickness and disassemble top piece (2) from body (3). Insert diverter body into mounting surface, from underneath, assemble with gasket (4) and top piece (2), tighten the top piece (size: 1 1/2", 38 mm). Do not over tighten. Secure the body with washer (5) and nut (1).

B. For leakage test, assemble cap (1) to top piece, and secure it with set screw.

INSTALACIÓN DEL CUERPO DESVIADOR (para el surtidor)

A. En el ensamble del cuerpo del desviador, al tanteo ajuste la tuerca (1) al grosor del borde y desarme la pieza de arriba (2) del cuerpo (3). Inserte el cuerpo del desviador en la superficie donde se hace la instalación, desde la parte por debajo, ensamble con el empaque (4) y la pieza de arriba (2), apriete la pieza de arriba (tamaño: 1 1/2", 38 mm). No sobre apriete. Fije el cuerpo con la arandela (5) y la tuerca (1).

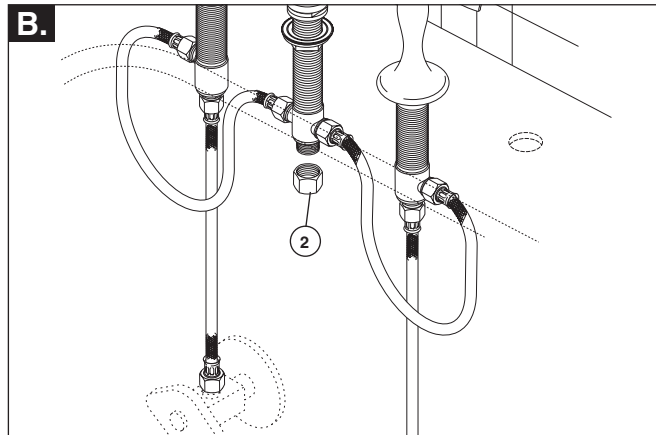
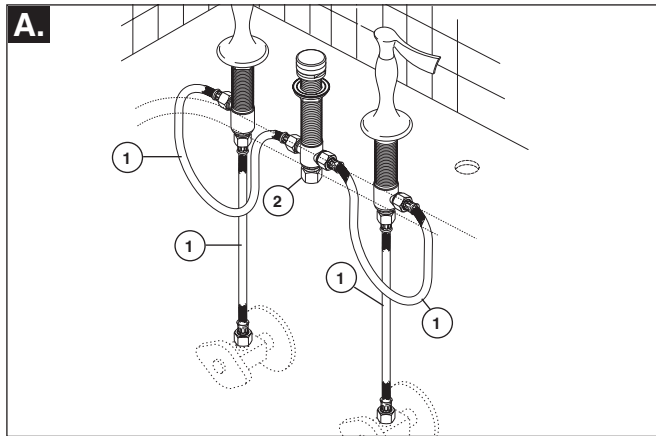
B. Para probar si hay alguna filtración de agua, ensamble la tapa (1) en la pieza de arriba, y fíjela con un tornillo de ajuste.

INSTALLATION DE L'INVERSEUR (pour le bec)

A. Sur le corps de l'inverseur, réglez grossièrement l'écrou (1) en fonction de l'épaisseur du rebord et démontez la pièce supérieure (2) du corps (3). Introduisez le corps de l'inverseur dans la surface de montage, par le dessous. Montez ensuite le joint (4) et la pièce supérieure (2), puis serrez la pièce supérieure (diamètre : 1 1/2 po – 38 mm). Évitez de trop serrer. Fixez le corps avec la rondelle (5) et l'écrou (1).

B. Pour effectuer le contrôle d'étanchéité, montez le capuchon (1) sur la pièce supérieure et fixez-le à l'aide de la vis de calage.

4



MAKE CONNECTIONS TO WATER LINES

Note: The hoses supplied have 1/2"-14 female connections that can be used to connect directly to water supplies. **Option:** An adaptor kit has been included with adaptors and nuts for ball nose type connections and 1/2" I.P.S. faucet connections. See instructions included with the kit.

- Connect hoses according to illustration 4A. Make sure the water supplies are connected to the main inlet side of the valves. Tighten the hoses (1), but do not over tighten. Attach cap (2) to shower outlet at the diverter body, tighten cap. Turn on the water supplies to the valve body. Open hot and cold valves. Carefully inspect all connections for leakage, with the water pressure on. Retighten if necessary, but do not over tighten.
- Turn off water supplies and valves. Firmly secure all units after you have verified that installation is correct. Position a bucket under the shower outlet, and depressurize the system, by removing the cap (2). For non-diverter models reassemble cap (2) and tighten securely, then proceed to step 6. Diverter models proceed to step 5.

HAGA LAS CONEXIONES A LAS LÍNEAS DE AGUA:

Nota: Las mangueras suministradas tienen conexiones hembras de 1/2"-14 que se pueden usar para conectar directamente a los suministros de agua. Opción: Se ha incluido un juego de herramientas para hacer la adaptación, este trae adaptadores y tuercas para conexiones nariz-bola y conexiones de llaves de agua de I.P.S. 1/2". Vea las instrucciones incluida con su juego.

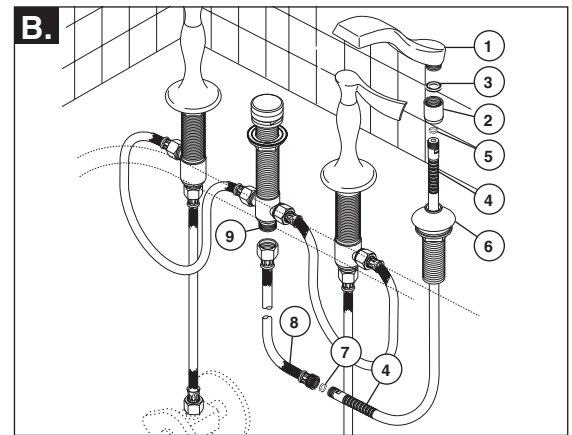
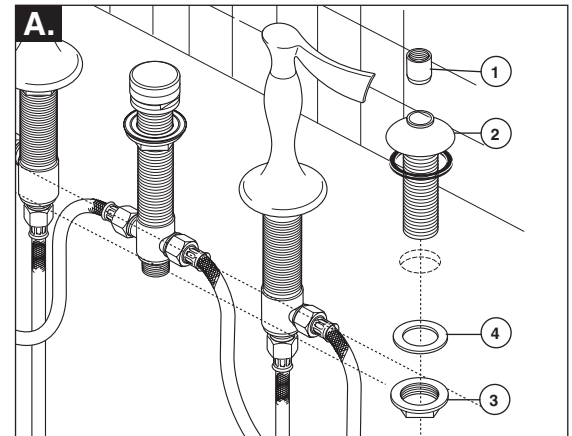
- Conecte las mangueras de acuerdo con la ilustración 4A. Asegúrese que los suministros de agua están conectados al lado de las válvulas en la entrada de agua principal. Apriete las mangueras (1), pero no demasiado. Fije la tapa (2) a la salida de la regadera en el cuerpo desviador, apriete la tapa. Abra los suministros de agua al cuerpo de la válvula. Abra las válvulas de agua caliente y fría. Cuidadosamente inspeccione si hay filtración, con la presión del agua funcionando. Si es necesario, apriete otra vez, pero no apriete demasiado.
- Cierre los suministros de agua y las válvulas. Firmemente fije todas las unidades en las cuales ha verificado que la instalación está correcta. Coloque un balde debajo de la salida de la regadera, descomprima el sistema, removiendo la tapa (2). En los modelos sin desviador reensamble la tapa (2) y apriétela fija, luego continúe con el paso 6. Para los modelos con desviador siga con el paso 5.

RACCORDEZ LES TUYAUX D'EAU CHAUDE ET D'EAU FROIDE.

Note : les flexibles fournis sont dotés de raccords femelles 1/2 po - 14 qui peuvent être montés directement sur les arrivées d'eau. Facultatif : un kit de raccordement est inclus et il comprend des adaptateurs ainsi que des écrous pour les tubes-raccords à nez arrondi 1/2 po IPS. Consultez les instructions fournies avec le kit.

- Raccordez les flexibles conformément aux indications de la figure 4A. Assurez-vous que les arrivées d'eau sont raccordées à l'entrée principale des soupapes. Serrez les flexibles (1), mais prenez garde de trop serrer. Fixez le capuchon (2) à la sortie du corps de l'inverseur qui dessert la douche, puis serrez-le. Rétablissez l'alimentation en eau. Ouvrez les soupapes d'eau chaude et d'eau froide. Inspectez soigneusement tous les raccords en cherchant à déceler des fuites alors que le robinet est sous pression. Resserrez les raccords au besoin, mais évitez de trop serrer.
- Interrompez l'alimentation en eau et fermez les soupapes. Fixez solidement tous les éléments après vous être assuré que l'installation est correcte. Placez un seau sous la sortie pour la douche et enlevez le capuchon (2) pour relâcher la pression dans le système. S'il s'agit d'un modèle sans inverseur, remontez le capuchon (2) et serrez-le solidement, puis passez à l'étape 6. S'il s'agit d'un modèle avec inverseur, passez à l'étape 5.

5



INSTALLATION OF HAND HELD SHOWER

- Remove connection piece (1) from shower nest (2), disassemble nut (3) and washer (4). Insert shower nest into mounting surface, assemble and secure with washer (4) and nut (3).
- Assemble hand shower (1) and connecting piece (2) make sure the gasket (3) is in place. Attach the shower hose (4), gasket (5), to connecting piece (2) and insert the shower assembly into the shower nest (6). Connect the shower hose (4), gasket (7), to 23" hose (8). Attach shower hose (8) to the shower outlet (9) on the diverter body.

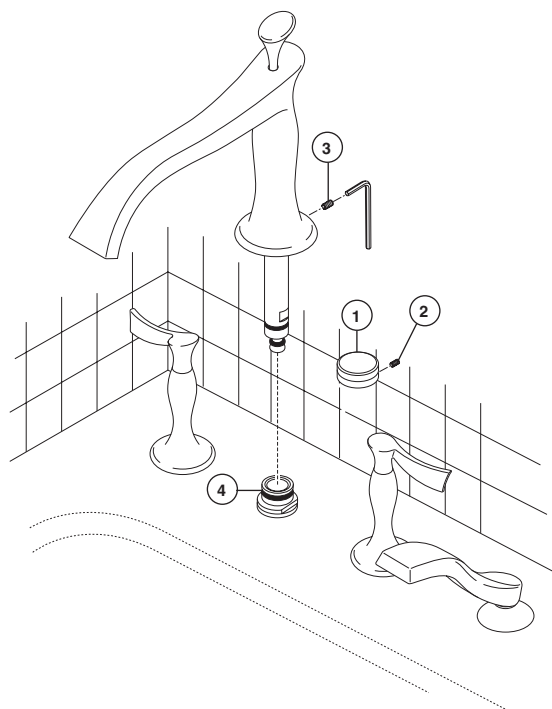
INSTALACIÓN DE LA REGADERA DE MANO

- Quite la pieza de conexión (1) del soporte de la regadera (2), desarme la tuerca (3) y la arandela (4). Inserte el soporte de la regadera en la superficie de instalación, ensamble y fije con la arandela (4) y la tuerca (3).
- Ensamble la cabeza de la regadera (1) y la pieza de conexión (2) asegúrese que el empaque (3) esté en su sitio. Conecte la manguera de la regadera (4), el empaque (5), a la pieza de conexión (2) e introduzca el ensamble de la regadera en el soporte de ésta (6). Conecte la manguera de la regadera (4), el empaque (7), a la manguera de 23" (8). Conecte la manguera de la regadera (8) a la salida (9) en el cuerpo del desviador.

INSTALLATION DE LA DOUCHE À MAIN

- Retirez la pièce de raccordement (1) du logement de la douche (2) et enlevez l'écrou (3) ainsi que la rondelle (4). Introduisez le logement de la douche dans la surface de montage, puis fixez-le à l'aide de la rondelle (4) et de l'écrou (3).
- Assemblez la douche (1) et la pièce de raccordement (2) en prenant soin de ne pas oublier le joint (3). Fixez le flexible de la douche (4) à la pièce de raccordement (2) en prenant soin de monter le joint (5). Introduisez ensuite la douche dans le logement de la douche (6). Raccordez le flexible de la douche (4) au flexible de 23 po (8) en prenant soin de monter le joint (7). Raccordez le flexible de la douche (8) au raccord de sortie de la douche (9) sur le corps de l'inverseur.

6



INSTALLATION OF SPOUT ASSEMBLY

Remove cap (1) by loosening set screw (2) with Allen key, 3 mm. On spout / diverter assembly, insert set screw (3) at back of spout body. Apply enclosed silicone grease to o-rings and spout nest (4). Insert spout assembly into nest. Push spout onto nest until it is snug. Make sure diverter operates freely. Tighten set screw (3).

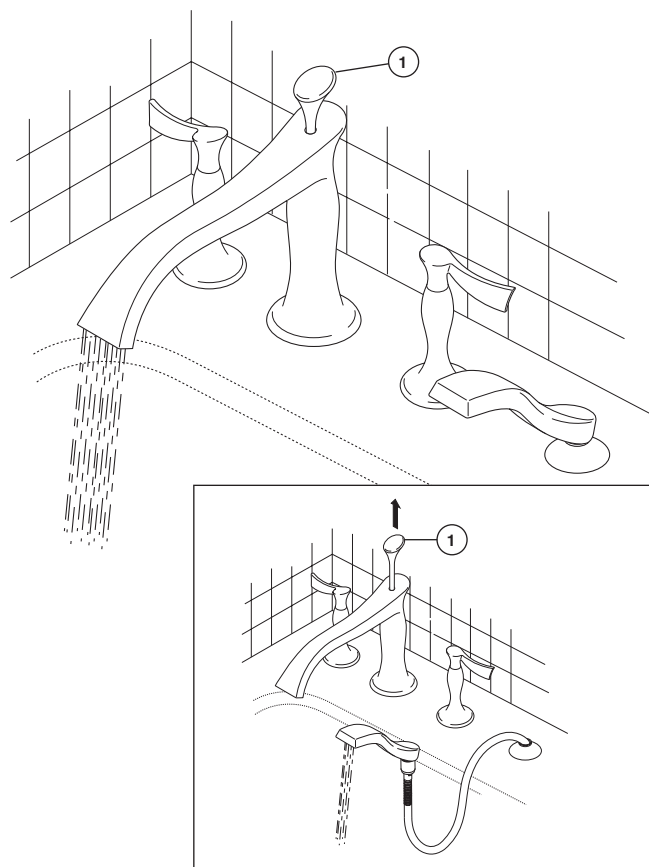
INSTALACIÓN DE ENSAMBLE DEL SURTIDOR

Quite la tapa (1) aflojando el tornillo de ajuste (2) con la llave allen, de 3 mm. En el ensamble del surtidor / desviador, inserte el tornillo de ajuste inferior (3) al dorso del cuerpo del surtidor. Aplique de silicone incluida a los aros o y al soporte del surtidor (4). Inserte el ensamble en el soporte. Presione el surtidor en el soporte hasta que quede ajustado. Asegúrese que el desviador funciona libremente. Apriete el tornillo de ajuste (3).

INSTALLATION DU BEC

Enlevez le capuchon (1); vous devez desserrer la vis de calage (2) à l'aide d'une clé Allen 3 mm. Sur le bec à inverseur, insérez la vis de calage inférieure (3); elle se trouve au dos du bec. Appliquez un la graisse de silicone incluse sur les joints toriques et le logement du bec (4). Introduisez le bec dans le logement. Poussez le bec à fond dans le logement jusqu'à ce qu'il soit bien calé. Assurez-vous que l'inverseur fonctionne librement. Serrez la vis de calage (3).

7



FLUSH YOUR SYSTEM

Turn faucet handles to the full on position. Turn on hot and cold water supplies and flush water lines for one minute. Turn off faucet handles. **IMPORTANT:** This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.

CHECK DIVERTER OPERATION

Turn faucet handles and water should flow from spout. Pick up hand shower and operate diverter by pulling up on knob (1). Faucet is now in shower mode and water should be flowing from hand shower. Close handles and diverter returns automatically to spout mode. **IMPORTANT:** When diverting from hand shower mode to spout mode it is very important that you shut off water by closing handles and allow diverter to automatically divert rather than forcing diverter knob down against the water pressure. Check all connections for leaks and re-tighten if needed.

DEJE QUE EL AGUA CORRA POR SU SISTEMA

Abra las manijas de la llave de agua a la posición completamente abierta. Abra los suministros de agua caliente y fría y deje que el agua corra por las líneas por un minuto. Cierre el agua con las manijas. **IMPORTANTE:** Esto limpia cualquier escombros que pudiera dañar las partes internas.

INSPECCIONE LA FUNCIÓN DEL DESVIADOR

Abra las manijas y el agua debe fluir del surtidor. Agarre la regadera de mano y opere el desviador halando hacia arriba la perilla (1). La llave de agua queda en función como regadera y el agua debe fluir de la regadera de mano. Cierre las manijas y automáticamente el agua vuelve a la función de salida de agua por el surtidor. **IMPORTANTE:** cuando desvíe el agua de la regadera de mano al surtidor es muy importante que usted cierre el agua girando las manijas y permita que el desviador automáticamente se desvíe en vez de forzar la perilla contra la presión del agua. Inspeccione todas las conexiones y apriete de nuevo si es necesario.

RINCEZ L'INSTALLATION

Tournez les manettes du robinet pour les amener en position d'ouverture complète. Rétablissez l'alimentation en eau chaude et en eau froide, puis laissez couler l'eau une minute. Ramenez les manettes en position de fermeture. **IMPORTANT :** cette opération vise à évacuer les corps étrangers qui pourraient abîmer les éléments internes du robinet.

VÉRIFIEZ LE FONCTIONNEMENT DE L'INVERSEUR

Ouvrez le robinet. L'eau doit s'écouler par le bec. Saisissez la douche à main et actionnez l'inverseur en tirant sur le bouton (1). L'eau doit s'écouler par la douche à main. Fermez le robinet. L'inverseur doit automatiquement reprendre sa position d'écoulement par le bec. **IMPORTANT :** pour interrompre l'écoulement de l'eau par la douche et la faire s'écouler par le bec, vous devez absolument fermer le robinet et laisser l'inverseur retourner automatiquement en mode d'écoulement vers le bec. Vous ne devez pas tenter de vaincre la pression de l'eau pour modifier la position de l'inverseur. Vérifiez tous les raccords en cherchant à déceler des fuites et resserrez-les au besoin.